

**AVTALE
OM
BRUK AV FAGLITTERATUR I KOMPENDIEFORM**

Mellom Den norske Forleggerforening (nedenfor kalt DnF) og Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening (nedenfor kalt NFF) er det i dag inngått slik avtale:

1. Bakgrunn og definisjoner

- 1.1 Denne avtale gjelder sekundær utnyttelse av faglitterære verk i kompendieform, jfr. Normalkontrakt for faglitteratur pkt. 2.8.
- 1.2 Med kompendieform menes her en utgivelsesform som muliggjør hurtig produksjon av et mindre antall eksemplarer av litterære verk, normalt med enkelt omslag av rimelig kvalitet. Et kompendium kan bestå av ett verk, flere verk eller deler av ett eller flere verk. Kompendiene blir normalt ikke lagt til lager, men produseres fortløpende på bestilling fra brukere for å dekke behovet for undervisningsmaterieell på den undervisningsinstitusjon brukeren er ansatt ved eller representerer.
- 1.3 Et forlags egen utgivelse av et verk som tidligere er utgitt med hjemmel i Normalkontrakt for faglitteratur, skal ikke regnes som kompendieutgivelse etter denne avtale, selv om utgivelsesformen helt eller delvis svarer til definisjonen i pkt. 1.2 ovenfor. Slik utgivelse reguleres av Normalkontraktens alminnelige bestemmelser og anses som sådan som et ordinært opplag eller en ordinær utgave.
- 1.4 Med klarering av rettigheter for sekundærbruk av litterære verk i kompendieform menes at en tredjeperson gis anledning til å eksemplarfremstille litterære verk i kompendieform.
- 1.5 Med operatør menes den som i forståelse mellom DnF og NFF, til enhver tid har fullmakter til å klarere rettigheter til kompendieproduksjon.

2. Avtalens gjenstand

- 2.1 I medhold av denne avtale kan enkeltstående forlag på den ene siden og faglitterære forfattere på den annen side gi operatøren fullmakt til på nærmere avtalte vilkår å bruke utgitte faglitterære verk i kompendier, eller klarere rettigheter til slik bruk. Det forutsettes at både forlag og forfattere stiller fullmaktene til disposisjon i elektronisk form.
- 2.2 På vegne av forfattere som har avgitt fullmakt til LINO - Skribentenes klareringstjeneste, inngår LINO avtale med operatøren, jfr. bilag 1. Forlag som ønsker å gi fullmakt til bruk av litterære verk i kompendieform, inngår bilaterale avtaler med operatøren i overensstemmelse med formular som inntas som bilag 2.
- 2.3 Denne avtale erstatter alle tidligere avtaler om kompendiefremstilling inngått av DnF og NFF.

3. Operatørens rettigheter og plikter

- 3.1. I h.h.t. avgitte fullmakter fra h.h.v. forlag og forfattere og på de betingelser som følger av avtalene inntatt som bilag 1 og 2 skal operatøren etablere, drive og vedlikeholde et elektronisk system for rettighetsklarering. Operatøren skal tilby klarerte rettigheter innenfor de fullmaktsbegrensninger som gjelder, og foreta avregning i h.h.t. avtalene med rettighetshaverne.

4. Forholdet til Normalkontrakten

- 4.1 Dersom et helt verk blir fremstilt i kompendieform, eller er stillet til rådighet for slik fremstilling, og annet ikke er avtalt, anses forlagets utgivelsesplikt i h.h.t. Normalkontrakten for faglitteratur pkt. 10.2 oppfylt. Slik kompendieutgivelse anses som et opplag i h.h.t. Normalkontraktens pkt. 16, 1.ledd.

4.2 Når Operatøren i h.h.t. fullmakter klarerer rettigheter for kompendieproduksjon eller selv forestår slik produksjon, får ikke Normalkontraktens pkt. 2.4 anvendelse.

5. Tvister

5.1 Oppstår det tvist om anvendelsen, tolkningen eller rettsvirkningene av denne avtale, skal forholdet primært søkes løst gjennom forhandlinger mellom DnF og NFF.

5.2 Oppnås ikke enighet ved forhandlinger, bringes saken inn for det rådgivende organ, jfr. Avtale om Normalkontrakt pkt. 5.

6. Avtalens ikrafttredelse og varighet

6.1 Avtalen trer i kraft fra inngåelsen og løper til 31.12.2001. Deretter fornyes avtalen automatisk for ett år om gangen. Partene kan si opp avtalen med seks – 6 – måneders skriftlig varsel.

Oslo,

Oslo,.....

Den norske Forleggerforening

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening

.....

.....